








Wiertła stomatologiczne firmy DUMONT Instruments są przeznaczone do wykonywania zabiegów stomatologicznych i mogą być używane wyłącznie przez stomatologów, chirurgów stomatologów lub innych specjalistów, którzy mają wiedzę i umiejętności niezbędne do korzystania z tych narzędzi.

Oferta firmy DUMONT Instruments obejmuje szeroki wybór narzędzi. Odpowiedzialność za dobranie odpowiedniego narzędzia do przeprowadzanego zabiegu spoczywa na lekarzu.

Norma odniesienia: ISO 17664

### 1. Etykieta

Etykieta	Symbol	Opis
		Numer partii narzędzia medycznego
		Narzędzia medyczne sprzedawane w stanie niesterylnym
		Przed użyciem należy przeczytać instrukcję użytkownika
		Adres producenta
		Oznaczenie CE: 0476
		Numer narzędzia medycznego
		rpm – Prędkość obrotowa

### 2. Informacje ogólne

Przed każdym użyciem narzędzia należy:

- upewnić się, że narzędzia i turbiny nie są zużyte i zostały wysterylizowane
- dokładnie zamocować narzędzie w turbinie
- uruchomić turbinę z niewielką prędkością, aby upewnić się, że narzędzie obraca się prawidłowo
- przestrzegać zalecanych prędkości
- zadbać o odpowiednią ochronę w postaci okularów, maski i rękawic
- umyć ręce

Po zakończeniu korzystania z narzędzia należy:

- umieścić zanieczyszczony instrument w zamkniętym pojemniku zawierającym roztwór do dezynfekcji wstępnej
- oczyścić, zdezynfekować i wysterylizować zanieczyszczony instrument

**Ostrzeżenie** : przed pierwszym użyciem narzędzie należy wyjąć z opakowania, oczyścić i wysterylizować.

### 3. Prędkość obrotowa

➔ Etykieta

### 4. Ciśnienie robocze

Należy unikać wywierania nadmiernego nacisku na ząb (większego niż 2N). Taka siła nacisku może spowodować:

- rozgrzanie i nieodwracalne uszkodzenie zęba
- przedwczesną utratę właściwości ściernych przez narzędzie
- w skrajnych przypadkach uszkodzenie, a nawet zniszczenie narzędzia

### 5. Chłodzenie

Aby uniknąć przegrzania podczas prac stomatologicznych, obszar roboczy powinien być chłodzony przepływem powietrza lub wody o dostatecznie wysokim natężeniu (50 ml/min.). Przepływ ten musi zostać dostosowany do wymiarów narzędzia, prędkości obrotowej i wywieranego nacisku.

Dodatkowe chłodzenie jest niezbędne w przypadku używania narzędzia dłuższego niż 22 mm lub o średnicy główki większej niż 2 mm. Niewłaściwe chłodzenie może prowadzić do zmian w jamie ustnej.

## 6. Przechowywanie

Narzędzia należy przechowywać w suchym, nienasłonecznionym miejscu, z dala od źródeł ciepła i kurzu.

## 7. Żywotność

Podane niżej informacje mają charakter wyłącznie informacyjny. Żywotność Narzędzi zależy od zabiegów stomatologicznych, do których są one wykorzystywane, oraz warunków, w jakich zabiegi te są wykonywane.

Instrumenty z węgla wolframu	~15 zabiegów
Instrumenty diamentowe	~25 zabiegów

## 8. Utylizacja zużytych narzędzi

Narzędzia, które nie nadają się do użytku (uległy uszkodzeniu lub utraciły właściwości ściernie), należy zutylizować zgodnie z lokalnymi przepisami. Przed utylizacją każde narzędzie musi zostać wysterylizowane.

## 9. Proces sterylizacji

### 9.1. Dezynfekcja wstępna

Etap ten zapewnia ochronę personelu i ułatwia późniejsze czyszczenie poprzez ograniczenie ilości zanieczyszczeń. Po użyciu należy zanurzyć narzędzie w pojemniku zawierającym roztwór detergentu i środka dezynfekującego, aby zapobiec inkrustacji i zmniejszyć poziom zanieczyszczenia, a następnie zamknąć pojemnik.

**Ostrzeżenie:** należy uważać, aby nie używać produktów zawierających aldehydy, które powodują utrwalanie białek.

### 9.2. Czyszczenie

Ten etap polega na usunięciu z narzędzia wszelkich zanieczyszczeń. Tę operację można wykonać w następujący sposób:

- zanurzyć narzędzie w kąpeli ultradźwiękowej zawierającej roztwór detergentu i środka dezynfekującego
- zamknąć naczynie
- po usunięciu zanieczyszczeń wyjąć narzędzie z kąpeli
- ręcznie oczyścić narzędzie za pomocą szczotki, która nie spowoduje jego uszkodzenia.

Konieczne jest upewnienie się, że kąpiel odbywa się w naczyniu o odpowiedniej wielkości, tak aby narzędzia nie miały ze sobą kontaktu i spełnione zostały zalecenia dostawcy.

### 9.3. Płukanie i suszenie

Wszystkie narzędzia zanurzone w roztworze detergentu i środka dezynfekującego należy dokładnie opłukać i wysuszyć w celu uniknięcia zanieczyszczenia.

### 9.4. Sterylizacja

Narzędzia należy umieścić na tacy sterylizatora i wysterylizować zgodnie z instrukcjami producenta urządzenia do sterylizacji. Sterylizator powinien spełniać wymogi normy EN 13060 określającej ogólne wymagania i metody badań dla małych sterylizatorów parowych.

Zalecamy cykl sterylizacji obejmujący usunięcie powietrza, podniesienie temperatury o 134°C w ciągu 18 minut i powrót do ciśnienia atmosferycznego.

Narzędzia muszą być przechowywane bez zanieczyszczeń.

## 10. Adres producenta

DUMONT Instruments and Co  
Rue des Anciens Etangs, 42 - 1190 Bruksela  
Tel.: +32-2-343.65.30 E-mail: [info@dumont-instruments.com](mailto:info@dumont-instruments.com)

**Uwaga: tylko francuska wersja niniejszej instrukcji użytkownika została sprawdzona i zaakceptowana przez jednostkę notyfikowaną.**